



Секретариат

Distr.
GENERAL

ST/SG/AC.10/29/Add.1/Corr.1
13 May 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

**КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ И СОГЛАСОВАННОЙ
НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЕ
КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ**

ДОКЛАД КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ О РАБОТЕ ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

(Женева, 11-12 декабря 2002 года)

Исправление 1

ЧАСТЬ 1

Глава 1.4

В заголовке этой главы заменить слова "ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ" словами "ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ".

1.4.3.2.2 h) Данное исправление не касается текста на русском языке.

ЧАСТЬ 2

Глава 2.4

2.4.2.3.2.3. В поправке, касающейся заголовка этого пункта, заменить "в упаковках" на "перевозимых в таре".

В конце текста, который должен быть включен перед примечанием 1, добавить следующее предложение: "В отношении веществ, разрешенных к перевозке в КСГМГ, см. инструкцию по упаковке IBC520 и в отношении веществ, разрешенных к перевозке в цистернах, см. инструкцию по переносным цистернам T23".

Заменить последнюю поправку к этому пункту следующим текстом:

"Исключить примечание 2. Таким образом, вместо "**ПРИМЕЧАНИЕ 1**" читать "**ПРИМЕЧАНИЕ**".

Глава 2.5

2.5.3.2.4 В поправке, касающейся заголовка этого пункта, заменить "в упаковках" на "перевозимых в таре".

Исправление, касающееся примечания 1 после таблицы, не относится к тексту на русском языке.

Глава 2.6

2.6.3.2.2.1 Включить нижеследующие пропущенные микроорганизмы в список под № ООН 2814:

Номер ООН и надлежащее отгрузочное наименование	Микроорганизмы
<p>№ ООН 2814</p> <p>Инфекционные вещества, опасные для людей</p>	<p><i>Mycobacterium tuberculosis</i> (только культуры)</p> <p>Вирус Нипах</p> <p>Вирус омской геморрагической лихорадки</p> <p>Вирус полиомиелита (только культуры)</p> <p>Вирус бешенства</p> <p><i>Rickettsia prowazekii</i> (только культуры)</p> <p><i>Rickettsia rickettsii</i> (только культуры)</p> <p>Вирус Рифт-Валли</p> <p>Вирус русского весенне-летнего энцефалита (только культуры)</p> <p>Вирус</p> <p><i>Shigella dysenteriae, тип 1</i> (только культуры)</p>

Номер ООН и надлежащее отгрузочное наименование	Микроорганизмы
	Вирус клещевого энцефалита (только культуры) Вирус оспы человека Вирус венесуэльского конского энцефалита Вирус энцефалита Западного Нила (только культуры) Вирус желтой лихорадки (только культуры) <i>Yersinia pestis</i> (только культуры)

2.6.3.2.6. Исправление, касающееся этого пункта, не относится к тексту на русском языке.

Глава 2.7

В конце первой поправки к этой главе добавить следующий пропущенный текст: "и промышленная упаковка типа 3 (тип ПУ-3)" на "упаковка типа ПУ-3".

ЧАСТЬ 3

Перечень опасных грузов

В поправки, касающиеся нижеперечисленных номеров ООН, внести следующие исправления:

№ ООН 1748 (ГУШ) Добавить "PP85" в колонку 9.

№ ООН 2857 Данное исправление не относится к тексту на русском языке

№ ООН 2880 (ГУШ) Добавить "PP85" в колонку 9.

№ ООН 2900 В конце добавить: "и включить "BK1 BK2" в колонку 10".

№ ООН 3378 (ГУШ) Исключить "PP84" и ", B13" в колонке 9 и включить "BK1 BK2" в колонку 10.

Добавить следующие поправки:

№ ООН 1392, 1420 и 1422 Исключить "IBC04" в колонке 8 и "B1" в колонке 9.

№ ООН 1744 Включить "PP82" в колонку 9.

Глава 3.3

СП247 Исключить поправку, касающуюся этого специального положения.
(См. ниже пояснения в отношении деревянных бочек.)

ЧАСТЬ 4

Глава 4.1

4.1.4.1 **P620** В поправке к пункту b) заменить "жесткой тары" на "жесткой наружной тары".

4.1.4.2 **IBC04** Исключить поправку, касающуюся этой инструкции по упаковке.

ЧАСТЬ 6

Глава 6.1

Деревянные бочки

Поправки к главе 6.1, касающиеся деревянных бочек, были приняты Комитетом на основе предложения Международной организации по стандартизации (ИСО), изложенного в документе ST/SG/AC.10/C.3/2001/24, о том, чтобы исключить подраздел 6.1.5.7 на том основании, что ни один орган по испытаниям никогда не проводил бондарного испытания. Поэтому ИСО предложила исключить также подраздел 6.1.4.6 и изменить специальное положение 247 и специальное положение по упаковке PP2, содержащееся в инструкции по упаковке P001.

В ходе подготовке тринадцатого пересмотренного издания Рекомендаций по перевозке опасных грузов, Типовые правила, секретариат отметил, что:

- a) не были указаны некоторые поправки, вытекающие из предложенных поправок (необходимо исключить также пункт 6.1.5.2.4 и ссылку на деревянные бочки в пункте 6.1.5.3.1);
- b) этиловый спирт (№ ООН 1170) и алкогольные напитки (№ ООН 3065) могут отныне перевозиться в любых деревянных бочках, не подвергавшихся испытаниям, без каких бы то ни было ограничений в отношении количества;
- c) с учетом пункта b) выше специальное положение 247 уже не имеет никакого смысла.

Поскольку эти дополнительные поправки не имеют отношения к первоначальному предложению ИСО, которое касалось только бондарного испытания, секретариат запросил мнение Председателя и заместителя Председателя Комитета, и было решено на данный момент исключить из Типовых правил лишь бондарное испытание (подраздел 6.1.5.7). Вследствие этого необходимо внести в документ ST/SG/AC.10/29/Add.1 следующие исправления:

Исключить поправки, касающиеся следующих пунктов: 6.1.2.7, 6.1.4.6, 6.1.4.18.1.1, 6.1.4.18.2.2, 6.1.4.19.2.2 и 6.1.4.19.2.4, 6.1.4.18.2.3 и 6.1.4.19.2.5, 6.1.4.18.2.5, 6.1.4.18.2.6 и 6.1.4.19.2.8, 6.1.4.18.2.7 и 6.1.4.19.2.9, 6.1.4.18.2.8, 6.1.4.18.2.9, 6.1.4.19.2.10, 6.1.5.2.5 и 6.1.5.3.2.

6.1.3.6 Данное исправление не относится к тексту на русском языке.

Глава 6.2

6.2.2.1.1 Данное исправление не относится к тексту на русском языке.

6.2.2.5.2.4 d) Данное исправление не относится к тексту на русском языке.

Глава 6.4

6.4.6.1 В конце добавить поправку следующего содержания:

"Исключить существующее последнее предложение ("Упаковка должна также удовлетворять... деления материала")".

Глава 6.8

6.8.3 и

6.8.3.1.2 Данное исправление не относится к тексту на русском языке.

6.8.3.4.1 Данное исправление не относится к тексту на русском языке.

ЧАСТЬ 7

Глава 7.2

7.2.4 Данное исправление не относится к тексту на русском языке.
